



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

V Bruseli 16. novembra 2012 (20.11)
(OR. en)

16131/12

**Medziinštitucionálny spis:
2011/0309 (COD)**

LIMITE

**ENER 461
ENV 847
MARE 8
COMAR 16
PROCIV 178
CODEC 2646**

POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Coreper/Rada

Č. návrhu Kom.: 16175/11 ENER 344 ENV 832 MARE 1 COMAR 1 PROCIV 144 CODEC 1871

Predmet: **PRÍPRAVA ZASADNUTIA RADY PRE DOPRAVU,
TELEKOMUNIKÁCIE A ENERGETIKU (ENERGETIKA), KTORÉ SA
USKUTOČNÍ 3. DECEMBRA 2012**

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o bezpečnosti vyhľadávania,
prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu na mori

– správa predsedníctva o súčasnom stave

Úvod

1. Komisia prijala uvedený návrh 27. októbra 2011, pričom ako právny základ navrhla článok 192 ods. 1 ZFEÚ. Komisia návrh prezentovala na zasadnutí Rady TTE (energetika) 24. novembra 2011. Na zasadnutí Rady TTE (energetika) 15. júna 2012 sa prezentovala správa o pokroku¹, ktorá obsahovala usmernenia na ďalšie preskúmanie spisu.
2. Výbor ITRE Európskeho parlamentu 9. októbra 2012 o návrhu hlasoval a spravodajcovi Ivovi Beletovi udelil mandát rokovať s Radou.

¹ Pozri dokument 10205/12.

3. Dohoda týchto dvoch inštitúcií v prvom čítaní o návrhu smernice o bezpečnosti vyhľadávania, prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu na mori by sa mala dosiahnuť čo najskôr. Predsedníctvo a spravodajca sa preto dohodli, že 29. novembra 2012 sa uskutoční prvý neformálny trialóg s cieľom identifikovať pozície oboch inštitúcií a dohodnúť sa na vhodnom ďalšom smerovaní.

Súčasný stav

4. Niekoľko delegácií vznieslo počas podrobného skúmania návrhu pracovnou skupinou pre energetiku počas cyperského predsedníctva niekoľko pripomienok k rôznym aspektom návrhu. Predsedníctvo neustále hľadalo kompromisné riešenia, ktoré tvorili základ návrhu mandátu na prvý neformálny trialóg, ktorý sa bude konať 29. novembra 2012. Bez toho, aby boli dotknuté konkrétne pripomienky jednotlivých delegácií, tento súhrn odráža hlavné prerokúvané otázky a pripomienky delegácií:
- a) Právny nástroj – nariadenie alebo smernica
 - Po rokovaníach v prípravných orgánoch Rady a vzhľadom na pozmeňujúci a doplňujúci návrh Európskeho parlamentu na zmenu právnej formy na smernicu sa návrh znenia Rady prepísal do formátu smernice.
 - b) Účasť verejnosti v súvislosti s plánovaným prieskumom ťažby ropy a zemného plynu na mori
 - Hoci delegácie vo všeobecnosti vítajú zásadu tohto ustanovenia, ktorá spočíva v povinnej konzultácii verejnosti počas plánovacej alebo projektovej fázy pred prvým prieskumným vítaním, niekoľko z nich má pripomienky k zaradeniu tohto ustanovenia do smernice. Podľa nich by bolo vhodnejšie ustanovenie umiestniť do príslušných environmentálnych právnych predpisov.
 - c) Zodpovednosť za poškodenie životného prostredia
 - Niektoré delegácie by chceli rozšíriť úpravu zodpovednosti v rámci smernice aj na iné druhy zodpovednosti, ako len za životné prostredie. Väčšina delegácií je však schopná súhlasiť s návrhom Komisie na obmedzenie rozsahu zodpovednosti na poškodzovanie životného prostredia.

d) Príslušný orgán

- Vzhľadom na závažné obavy väčšiny delegácií rokovali prípravné orgány Rady o ustanoveniach upravujúcich otázku príslušného orgánu veľmi podrobne. Väčšina delegácií sa však dokáže zhodnúť aspoň na tom, že sa musí zaručiť funkčná nezávislosť príslušného orgánu. V návrhu znenia Rady sa okrem toho ustanovuje, že ľudské a finančné zdroje príslušného orgánu by mali byť primerané z hľadiska úrovne operácií daného členského štátu v oblasti ropy a zemného plynu vykonávaných na mori. Delegácie ustanovenia upravujúce otázku príslušného orgánu stále zvažujú.

e) Operácie v oblasti ropy a zemného plynu vykonávané na mori mimo Únie

- Príslušné ustanovenia o operáciách na mori mimo Únie sú zamerané len na členské štáty s operáciami v oblasti ropy a zemného plynu vykonávanými na mori v rámci ich jurisdikcie. V týchto ustanoveniach sa upravuje povinné podávanie správ zo strany spoločností so sídlom v EÚ, ktoré vykonávajú svoju činnosť mimo Únie, o veľkých nehodách, ktorých sú účastníkmi, s cieľom prispievať k nepretržitému zlepšovaniu bezpečnosti operácií v oblasti ropy a zemného plynu vykonávaných na mori a k ochrane životného prostredia v súvislosti s operáciami v Únii. Hoci zásadu týchto ustanovení možno vo všeobecnosti podporiť, niektoré delegácie ich ešte zvažujú.

f) Cezhraničné účinky

- Ustanovenia o cezhraničných účinkoch odrážajú výsledky komplexných rokovaní v prípravných orgánoch Rady, najmä pokiaľ ide o interakciu medzi členskými štátmi, ktoré operácie v oblasti ropy a zemného plynu vykonávané na mori realizujú, a tými, ktoré ich nerealizujú, v kontexte pripravenosti a reakcie na núdzové situácie. Z dôvodov jednoznačnosti sa usúdilo, že bude vhodné vymedziť pre ustanovenia o cezhraničných účinkoch novú kapitolu, čo sa zdá byť pre delegácie prijateľné.

g) Transpozícia a adresáti

- Ustanovenia smernice nie sú určené vnútrozemským členským štátom. Pokiaľ ide o členské štáty s morom, ktoré však vo svojej jurisdikcii operácie v oblasti ropy a zemného plynu vykonávané na mori nerealizujú a ani neplánujú vydávať na ne povolenia, sú povinné transponovať iba ustanovenia týkajúce sa pripravenosti a reakcie na núdzové situácie a sankcií.

5. Výbor stálych predstaviteľov sa vyzýva, aby zbral súčasný stav, ktorý bude predsedníctvo prezentovať na zasadnutí Rady TTE (energetika) 3. decembra 2012, na vedomie. Predsedníctvo túto poznámku aktualizuje ústne na uvedenom zasadnutí.
